

ARLES, PATRIMOINE MONDIAL RENDEZ-VOUS D'ÉTÉ



9 JUILLET -
28 AOÛT 2022

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

VIVRE NOTRE PATRIMOINE

La double inscription d'Arles sur la liste du patrimoine mondial en 1981 pour le bien *Arles, monuments romains et romans* et en 1998 pour le bien en série *Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France*, confirme l'intérêt de notre patrimoine qui doit être sauvegardé et mis en valeur afin de le transmettre aux générations futures. Par ailleurs labellisée "Ville d'art et d'histoire" depuis 1986, la Ville d'Arles s'est engagée à faire partager et connaître la richesse de son patrimoine à l'ensemble de ses visiteurs à travers diverses animations dans ses monuments tout au long de l'année.

Ainsi, musique, contes, spectacles, reconstitutions historiques et visites guidées rythmeront la période estivale dans nos monuments, afin que le public puisse s'approprier et vivre notre patrimoine. Cet été aussi, l'artiste international coréen Lee Ufan nous livre une exposition exceptionnelle d'art contemporain intitulée *Requiem*, dans le site des Alysamps et dans l'église Saint-Honorat.

À travers la richesse de ce programme, la Ville d'Arles affirme son ambition de « construire la paix dans l'esprit des hommes et des femmes », telle que voulue par la Convention sur la protection du patrimoine mondial culturel et naturel de l'Unesco adoptée en 1972, dont nous célébrons cette année le 50^e anniversaire. En visitant et *vivant* nos monuments, vous devenez vous aussi les acteurs des valeurs de l'Unesco.

Patrick de Carolis

Maire d'Arles

Sophie Aspord

Adjointe au Maire déléguée
à l'urbanisme, l'aménagement
du territoire, au foncier et au patrimoine

SOMMAIRE

2 ÉDITO

Vivre notre patrimoine

4 EXPOSITION

Requiem de l'artiste Lee Ufan

6 RECONSTITUTIONS HISTORIQUES

Gladiateurs, théâtre,
sports Olympiques présentés par Acta

8 VISITES GUIDÉES

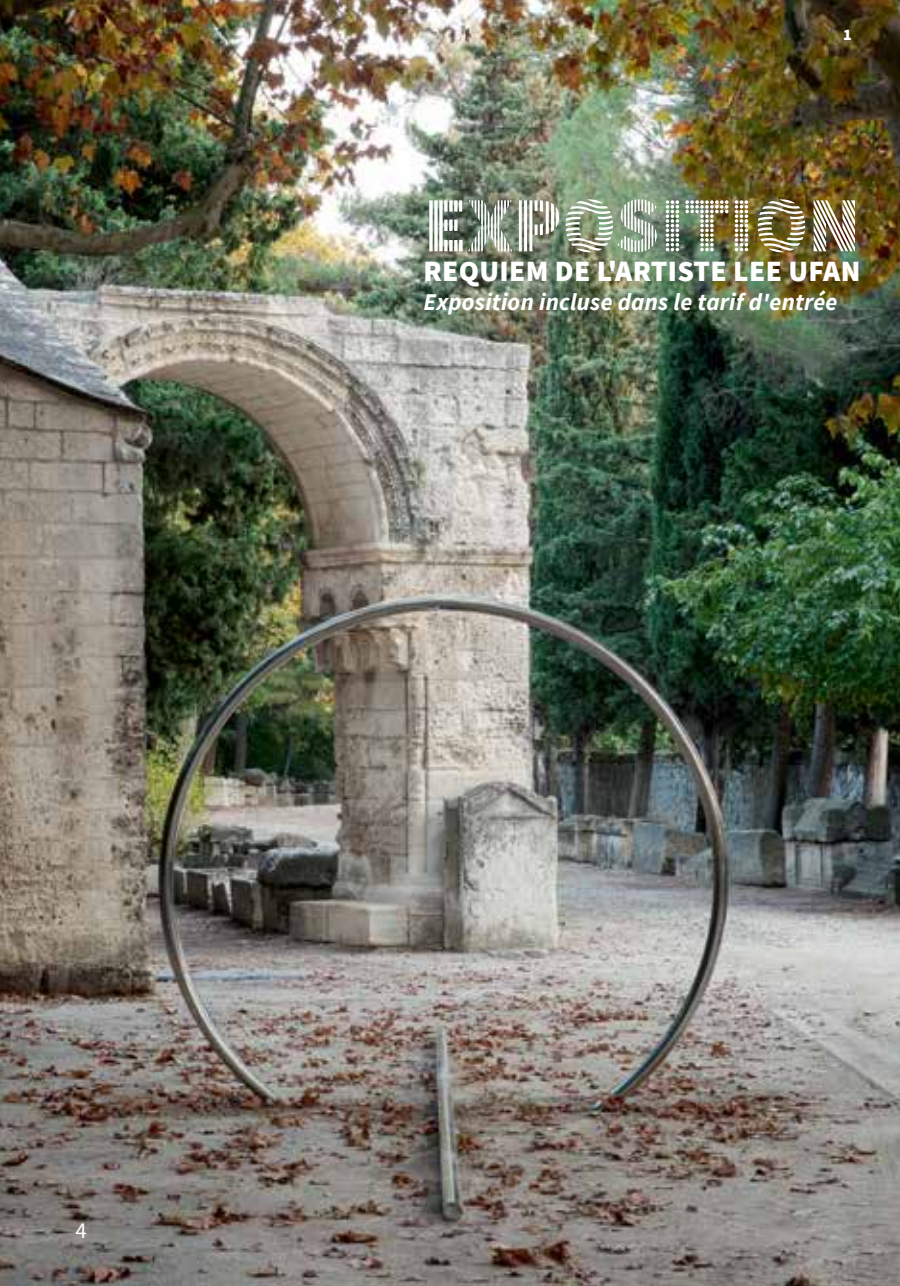
Laissez-vous conter les monuments d'Arles

10 SPECTACLES

Contes, théâtre,
et musique dans les monuments

14 INFORMATIONS PRATIQUES

Calendrier synthétique des activités
dans les monuments
Horaires et tarifs
Plan



1

EXPOSITION

REQUIEM DE L'ARTISTE LEE UFAN

Exposition incluse dans le tarif d'entrée

1. Circle and Straight,
Lee Ufan © C. Dorn

2. The Narrow Road
© C. Dorn



2

**Du samedi 30 octobre 2021
jusqu'à fin septembre 2022**

REQUIEM DE L'ARTISTE LEE UFAN

Exposition produite par la Fondation Lee Ufan en partenariat avec le service patrimoine

Site des Alyscamps (nécropole antique et médiévale, église romane), plan **E**

Après ses expositions au château de Versailles en 2014 et au centre Pompidou Metz en 2019, Lee Ufan écrit une nouvelle page de sa relation passionnée avec la France. Il présente l'exposition Requiem à la nécropole des Alyscamps dans le cadre des célébrations que la ville d'Arles organise cette année pour fêter les 40 ans de l'inscription de son riche patrimoine romain et roman sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Lee Ufan a composé un parcours constitué d'œuvres nouvelles, parfois inédites, spécialement pensé pour entrer en résonance avec la nécropole antique.

**Les mercredis 13, 20, 27 juillet
à 11h**

AUTOUR DE L'EXPOSITION

Visite guidée de l'exposition

Plan **E**, RDV à l'accueil, durée : 1h

Lieu fascinant et romantique, les Alyscamps ont inspiré de nombreux artistes : les poètes Dante Alighieri et Boccace ; les peintres van Gogh, Gauguin, Leo Lelée mais aussi le nabi Félix Valloton. Aujourd'hui, l'artiste Lee Ufan a créé des œuvres qui résonnent avec l'ancienne nécropole, découvrez-les en compagnie de votre guide et explorez le site à travers ce nouveau regard.

RECONSTITUTIONS HISTORIQUES

GLADIATEURS, THÉÂTRE, SPORTS OLYMPIQUES PRÉSENTÉS PAR ACTA

Animations incluses dans le tarif d'entrée



4. Gladiateurs dans l'amphithéâtre

© R.Boutillier

5. Jeux Olympiques romains dans l'amphithéâtre

© Ph. Pralraud

6. Reconstitution théâtre romain au théâtre antique

© Ph. Pralraud



Les dimanches à 14h, 15h et 16h SPORTS OLYMPIQUES

Amphithéâtre (arènes), plan **A**,
durée : 30 min

Une évocation fidèle des disciplines athlétiques de l'Antiquité (javelot, disque, saut avec haltères, courses en armes).

Les mardis et jeudis à 10h et 12h THÉÂTRE ROMAIN

Théâtre antique, plan **B**,
durée : 30 min

À travers des saynètes divertissantes, découvrez l'histoire des *ludi scaenici*, les arts du spectacle, de la Grèce antique à l'Empire romain (jeux scéniques, danse, chant, théâtre).

Les mardis, jeudis et samedis à 15h, 16h30 et 18h

DÉMONSTRATION DE GLADIATURE

Amphithéâtre (arènes), plan **A**,
durée : 30 à 45 min

Venez découvrir l'équipement, l'histoire et les techniques des gladiateurs.

Après le spectacle, à 15h30 et 16h30 : L'ÉCOLE DU PETIT GLADIATEUR

À partir de 6 ans, inscription sur place

VISITES GUIDÉES

**LAISSEZ-VOUS CONTER
LES MONUMENTS D'ARLES**

Visites guidées incluses dans le tarif d'entrée

7. Visite guidée dans le
cloître Saint-Trophime
© Ektadoc

8. Visite guidée dans
l'amphithéâtre
© ville d'Arles

**Tous les jours à 10h, 10h30*, 11h,
11h30, 12h, 12h30**

*** Lundi et mercredi à 10h30 : visite
en anglais**

L'AMPHITHÉÂTRE (LES ARÈNES)

Plan **A**, RDV à l'accueil, durée : 30 min
Accompagnés d'un guide conféren-
cier, vous serez captivés par l'histoire
et l'architecture de l'amphithéâtre,
monument de spectacle consacré aux
jeux et aux combats, construit à la fin
du I^{er} siècle.

*Pas de visite les 18 juillet, 7 et 15 août à
10h30, 11h30, 12h30*

Monday, Wednesday at 10:30 AM GUIDED-TOUR IN ENGLISH

Arles Amphitheater (Arena)

Map **A**, an appointment at reception
Alongside a guide-lecturer, you will be
captivated by the history and architec-
ture of the amphitheater, a monument
for entertainment devoted to games
and battles, built at the end of the 1st
century.

Excepted 18th July and 15th August

**Tous les jours à 13h30, 14h30,
15h30**

LE CLOÎTRE SAINT-TROPHIME

Plan **C**, RDV à l'accueil,
durée : 30 min

Le cloître Saint-Trophime, au décor
sculpté extraordinaire, a été récem-
ment restauré. Votre guide confé-
rencier vous présentera les galeries
romanes et gothiques ainsi que les
espaces de vie des chanoines.



**Lundi, mercredi, samedi
à 15h, 16h, 17h**

LE SITE DES ALYSCAMPS (NÉCROPOLE ANTIQUE ET MÉDIÉVALE, ÉGLISE ROMANE)

Plan **E**, RDV à l'accueil
durée : 30 min

De l'immense nécropole, il reste un
site romane composé d'une
église romane, de chapelles et d'une
allée de sarcophages aménagée au
XVIII^e siècle. Votre guide conférencier
vous en délivrera toutes les clés de
compréhension.

**Mardi, jeudi, vendredi, dimanche
à 15h, 16h, 17h**

LES THERMES DE CONSTANTIN

Plan **F**, RDV à l'accueil
durée : 30 min

Les thermes sont à l'époque romaine
des bains publics mais aussi des salles
de sport et des lieux de sociabilité.
Votre guide vous racontera le fonction-
nement de cet établissement construit
au IV^e siècle, à l'époque de l'empereur
Constantin.

SPECTACLES

CONTES, THÉÂTRE ET MUSIQUE DANS LES MONUMENTS

Animations incluses dans le tarif d'entrée



Les mercredis à 10h et 12h LES MYTHOS DU STADE

Thermes de Constantin, plan **F**,
durée : 30 min, à partir de 6 ans

Théâtre par la compagnie Acta
Trois divinités, Némésis, Apollon et Hercule se demandent pourquoi les hommes font du sport. Apollon et Hercule se comportent comme des enfants gâtés, tout en déambulant dans les thermes. Cette comédie permet de découvrir les pratiques sportives antiques et de se moquer des dieux aux comportements puérils pas si éloignés de celui des hommes.

9. "Les arpenteurs de l'invisible
au théâtre antique" © F. Gardin

10. "En route pour Compostelle"
© F. Gardin

11. "Les Mémoires de l'amphi-
théâtre" © F. Gardin



Les dimanches 31 juillet, 7, 14 et 21 août à 17h30 LES MÉMOIRES DE L'AMPHITHÉÂTRE

Amphithéâtre (Arènes), plan **A**,
RDV à l'accueil, durée : 1h

Visite contée par Fabien Bages
Dans ce lieu de spectacle dédié aux combats et aux démonstrations de force, l'éloquence du conteur vous entraîne dans la fabuleuse histoire du monument grâce aux témoins d'hier et d'aujourd'hui.

Les mercredis 3, 10, 17 et 24 AOÛT à 11h EN ROUTE POUR COMPOSTELLE

Site des Alyscamps (Nécropole
antique et médiévale), plan **E**,
RDV à l'entrée, durée : 1h

Visite contée par Fabien Bages
Au Moyen-Âge, de nombreux pèlerins partent d'Arles pour se rendre à Saint-Jacques-de-Compostelle. Le cimetière des Alyscamps est alors auréolé de légendes et hanté de personnages illustres, qui rêvent de vous raconter leurs souvenirs.



Les samedis 9 et 16 juillet, 13 et 20 août à 17h30

LA FUREUR DE L'AMPHITHÉÂTRE

Amphithéâtre (arènes), plan **A**,
RDV à l'accueil, durée : 1h

Comédie présentée par la Compagnie le Rouge et le Vert

Que vous veniez pour explorer l'histoire du monument dans l'Antiquité, au Moyen Âge, à la Renaissance ou aujourd'hui, rien n'y fait : l'amphithéâtre est hanté par un drôle de personnage...



Le dimanche 28 août à 17h30
LES ARPEUTEURS DE L'INVISIBLE AU THÉÂTRE ANTIQUE

Théâtre antique, plan **B**,
durée : 40 min de déambulation

Comédie présentée par la Compagnie 1^{er} siècle

Les arpenteurs de l'invisible sont envoyés par l'OIZIF (Organisme International des Zones Invisibles et Fantaisistes), pour prendre la mesure d'un lieu et d'une vie aujourd'hui disparus. Les spectateurs sont invités à les assister au cours de leurs expériences.



Les dimanches 10, 17 et 24 juillet à 17h30

LES ARCHIVISTES RANGENT LES ALYSCAMPS

Site des Alyscamps (nécropole antique et médiévale), plan **E**,
durée : 30 min, RDV dans la cour de la chapelle Saint-Honorat

Visite drôle et décalée par la Compagnie 1^{er} siècle

Ranger les Alyscamps, un vrai casse-tête ! C'est pourtant la mission que les archivistes doivent remplir en votre compagnie et sous le haut patronage de l'OIZIF (Organisme International des Zones Invisibles et Fantaisistes).



Les samedis 23 et 30 juillet, 6 et 27 août à 17h30

D'ARLES À CONSTANTINOPLÉ, LES THERMES EN MUSIQUE

Les Thermes de Constantin, plan **F**,
RDV à l'accueil, durée : 45 min
Visite en musique par la Compagnie Arthemusa

La compagnie Arthemusa propose un voyage musical intemporel dans les thermes de Constantin, un tissage de mélodies traditionnelles. Suivez ces empreintes laissées par Constantin le Grand, entre Arles et Constantinople.

11. " La Fureur de l'amphithéâtre "

© Ektadoc

12. " Les arpenteurs de l'invisible au théâtre antique " © F. Gardin

13. " Les archivistes rangent les Alyscamps "

© R. Boutillier

14. " D'Arles à Constantinople, les thermes en musique " © Arthemusa

INFORMATIONS PRATIQUES

CALENDRIER SYNTHÉTIQUE DES ACTIVITÉS DANS LES MONUMENTS

⊙ Reconstitutions historiques (p.6)

▲ Visite guidée flash (p.8)

□ Spectacles (p.10)

	L'AMPHITHÉÂTRE (LES ARÈNES)	LE THÉÂTRE ANTIQUE
LUNDI	▲ Visites flash : 10h, 11h, 11h30, 12h, 12h30 ¹ ▲ Guided-tour in english : 10:30 AM ¹	
MARDI	▲ Visites flash : 10h, 10h30, 11h, 11h30, 12h, 12h30 ⊙ Gladiateurs (<i>Acta</i>) : 15h, 16h30, 18h	⊙ Théâtre romain (<i>Acta</i>) : 10h, 12h
MERCREDI	▲ Visites flash : 10h, 11h, 11h30, 12h, 12h30 ▲ Guided-tour in english : 10:30 AM	
JEUDI	▲ Visites flash : 10h, 10h30, 11h, 11h30, 12h, 12h30 ⊙ Gladiateurs (<i>Acta</i>) : 15h, 16h30, 18h	⊙ Théâtre romain (<i>Acta</i>) : 10h, 12h
VENDREDI	▲ Visites flash : 10h, 10h30, 11h, 11h30, 12h, 12h30	
SAMEDI	▲ Visites flash : 10h, 10h30, 11h, 11h30, 12h, 12h30 ⊙ Gladiateurs (<i>Acta</i>) : 15h, 16h30, 18h ⊙ Théâtre (<i>Le Rouge et le Vert</i>) : 9, 16 juillet, 13, 20 août à 17h30	
DIMANCHE	▲ Visites flash : 10h, 10h30, 11h, 11h30, 12h, 12h30 ² ⊙ Sports Olympiques (<i>Acta</i>) : 14h, 15h, 16h □ Contes (<i>F. Bages</i>) : 31 juillet, 7, 14, 21 août à 17h30	⊙ Théâtre (<i>1^{er} Siècle</i>) : 28 août à 17h30

	LE CLOÎTRE SAINT-TROPHIME	LES ALYSCAMPS	LES THERMES DE CONSTANTIN
LUNDI	▲ Visites flash : 13h30, 14h30, 15h30	▲ Visites flash : 15h, 16h, 17h	
MARDI	▲ Visites flash : 13h30, 14h30, 15h30		▲ Visites flash : 15h, 16h, 17h
MERCREDI	▲ Visites flash : 13h30, 14h30, 15h30	▲ Visites flash : 15h, 16h, 17h ▲ Visite guidée exposition : 11h en juillet ³ □ Contes (<i>F. Bages</i>) : 11h en août ⁴	⊙ Théâtre (<i>Acta</i>) : 10h, 12h
JEUDI	▲ Visites flash : 13h30, 14h30, 15h30		▲ Visites flash : 15h, 16h, 17h
VENDREDI	▲ Visites flash : 13h30, 14h30, 15h30		▲ Visites flash : 15h, 16h, 17h : visite flash
SAMEDI	▲ Visites flash : 13h30, 14h30, 15h30	▲ Visites flash : 15h, 16h, 17h	□ Musique (<i>Arthemusa</i>) : 23, 30 juillet, 6, 27 août, 17h30
DIMANCHE	▲ Visites flash : 13h30, 14h30, 15h30	⊙ Théâtre (<i>1^{er} Siècle</i>) : 10, 17, 24 juillet à 17h30 □ Contes (<i>F. Bages</i>) : 14 août à 17h30	▲ Visites flash : 15h, 16h, 17h

(1) Sauf les 18 juillet et 15 août à 10h30, 11h30, 12h30

(2) Sauf le 7 août à 10h30, 11h30, 12h30

(3) Tous les mercredis du 13 juillet au 27 juillet à 11h

(4) Tous les mercredis du 3 au 24 août à 11h

HORAIRES

Mai-septembre : 9h-19h

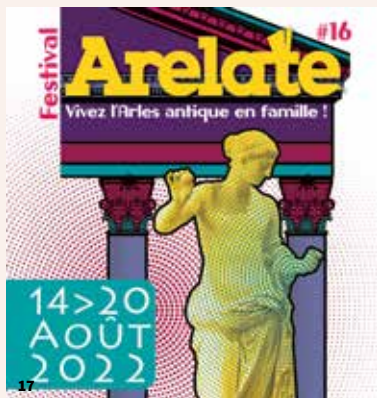
Dernière entrée 30 minutes avant la fermeture.

Les monuments de la ville sont susceptibles de fermer exceptionnellement leurs portes à 16h en raison de manifestations culturelles.

Pendant les festival Arelate et Peplum, l'achat d'un **pass monument** donne accès aux monuments de façon illimitée et au tarif réduit pour les films.

TARIFS

Animations, expositions et visites guidées incluses dans le tarif d'entrée, gratuit -18 ans et Arlésiens sur présentation d'un justificatif



Festival Arelate (14-20 août 2022)
Vivez l'Arles antique en famille !
Programme complet sur festival-arelate.com

17. Affiche Arelate © Arelate - M.Freu



Festival du film Peplum (15-20 août 2022)
Programme complet sur festival-peplum.fr

18. Théâtre Antique de nuit pendant le festival "Peplum" © Peplum

TARIFS DES BILLETS MULTI ENTRÉES

Procurez-vous à l'entrée des monuments, des musées ou directement à l'Office de Tourisme, un billet multi entrées à un tarif très avantageux.

Pass Liberté :

12 € / 10 € (tarif réduit) par personne, gratuit -18 ans valable 1 mois pour 5 sites (4 monuments* + musée Réattu (Beaux-Arts) + 1 musée* au choix).

Pass Avantage :

16 € / 13 € (tarif réduit) par personne, gratuit -18 ans valable 6 mois pour tous les monuments* et de tous les musées arlésiens*.

* : Amphithéâtre, théâtre antique, thermes de Constantin, cryptoportiques, Alyscamps, cloître Saint-Trophime, musée Réattu (Beaux Arts), musée départemental Arles antique, musée de la Camargue.

TARIFS DES ENTRÉES SIMPLES

	Plein tarif	Tarif réduit
A Amphithéâtre (arènes)	9,00 € <i>offre couplée</i>	7,00 € <i>offre couplée</i>
B Théâtre antique		
C Cloître Saint-Trophime	5,50 €	4,50 €
D Cryptoportiques (souterrains du forum romain)	4,50 €	3,60 €
E Alyscamps (nécropole antique et médiévale, église romane)	4,50 €	3,60 €
F Thermes de Constantin	4,00 €	3,20 €

PLAN

- A AMPHITHÉÂTRE (arènes)**
Rond point des Arènes
 - B THÉÂTRE ANTIQUE**
Rue du Cloître
 - C CLOÎTRE SAINT-TROPHIME**
Entrée par la cour de l'Archevêché,
place de la République
 - D CRYPTOPORTIQUES (souterrains du forum romain)**
Entrée dans l'Hôtel de ville
 - E SITE DES ALYSCAMPS (nécropole antique et médiévale, église romane)**
Avenue des Alyscamps
 - F THERMES DE CONSTANTIN**
Rue du grand Prieuré
 - G MUSÉE RÉATTU**
10 Rue du grand Prieuré
 - P PARKING**
- ▶ Accès au monument



« LES GUERRES PRENANT NAISSANCE DANS L'ESPRIT DES HOMMES, C'EST DANS L'ESPRIT DES HOMMES QUE DOIVENT ÊTRE ÉLEVÉES LES DÉFENSES DE LA PAIX. »

Préambule de l'acte constitutif de l'Unesco - 1945

**Le label « Ville ou Pays
d'art et d'histoire »** est
attribué par le ministre de
la Culture après avis du
Conseil national des Villes
et Pays d'art et d'histoire.

La Ville d'Arles organise
de nombreuses actions
pour permettre la
découverte des richesses
architecturales et
patrimoniales d'Arles
par ses habitants, jeunes
et adultes, et par ses
visiteurs avec le concours
de guides-conférenciers
professionnels,
d'intervenants spécialisés
ou d'artistes.

Renseignements

Office de tourisme
Arles Camargue
Esplanade
Charles de Gaulle
04 90 18 41 20

patrimoine.ville-arles.fr
arlestourisme.com
arles-agenda.fr

Ces actions ont lieu dans
le cadre de " Pays d'Arles,
capitale provençale de
la culture " soutenue
par le Département des
Bouches-du-Rhône.



ARLES
PATRIMOINE MONDIAL DE L'HUMANITÉ



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Arles, monuments
romains et romanes
inscrit sur la Liste du
patrimoine mondial
en 1981



Chemins de Saint-Jacques-
de-Compostelle en France
inscrit sur la Liste du
patrimoine mondial en 1998



DÉPARTEMENT
**BOUCHES
DU RHÔNE**

